

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	11
Vorwort zur 2., neu bearbeiteten und erweiterten Auflage	15

DAS FRANZÖSISCHE ALS NATIONALSPRACHE UND ALS WELTSPRACHE

I. Das Französische aus synchronischer und diachronischer Perspektive	19
1. Das Französische als romanische Sprache (<i>Wulf Oesterreicher</i>)	19
2. Das Französische in seiner historischen Entwicklung (<i>Klaus-Henning Schroeder</i>)	25
3. Externe Geschichte des Französischen (<i>Rudolf Windisch</i>)	32
4. Das Französische in typologischer und historisch-vergleichender Sicht (<i>Peter Koch</i>)	40
5. Die Verbreitung des Französischen in der Welt (<i>Bernhard Pöll</i>)	62
II. Die Varianten des gegenwärtigen Französisch	72
6. Standardsprache, Norm und Normierung (<i>Christina Ossenkop</i>)	72
7. Diatopische Varietäten des Französischen (<i>Norbert Weinhold</i>)	82
8. Diastratische und diaphasische Varietäten des Französischen (<i>Franz-Joseph Meißner</i>)	91
9. Gesprochenes Französisch (<i>Edgar Radtke</i>)	97
10. Das Französische außerhalb Frankreichs: Belgien, Schweiz, Luxemburg (<i>Christian Schmitt</i>)	103
11. Das Französische in Nordamerika (<i>Ingrid Neumann-Holzschuh</i>)	109
12. Das Französische in Afrika (<i>Dirk Naguschewski</i>)	119
13. Pidgin- und Kreolsprachen auf französischer Basis (<i>Annegret Bollée</i>)	126
III. Bedeutung und Gebrauch des Französischen	133
14. Die politische und kulturelle Bedeutung des Französischen (<i>Jürgen Trabant</i>).....	133
15. Das Französische als internationale Verkehrssprache (<i>Achim Stein</i>)	141
16. Der Unterricht des Französischen in Deutschland (<i>Marcus Reinfried</i>)	148

DAS FRANZÖSISCHE ALS LERNSPRACHE

I. Aussprache und Rechtschreibung	163
17. Die Aussprache des Französischen: das segmentale System (<i>Maria Selig</i>)	163
18. Die Aussprache des Französischen: Intonation (<i>Pierre Léon</i>)	170
19. Rechtschreibung und Zeichensetzung des Französischen (<i>Trudel Meisenburg</i>)	180

II. Wortschatz	185
20. Aufbau und Differenzierung des Wortschatzes im Französischen (<i>Elmar Schafroth</i>)	185
21. Motiviertheit lexikalischer Einheiten im Französischen (<i>Ekkehard Zöfgen</i>)	195
22. Metaphern und Metonymien im französischen Wortschatz (<i>Andreas Blank †</i>)	199
23. <i>Argot, verlan</i> , Jugendsprache und Verwandtes (<i>Klaus Zimmermann</i>)	204
24. Anglizismen (<i>Petra Braselmann</i>)	211
25. Deutsch-französische Lehnbeziehungen (<i>Johannes Thiele</i>)	216
26. Etymologie und Wortgeschichte (<i>Jürgen Lang</i>)	222
III. Wortbildung und Phraseologie	228
27. Grundprinzipien der französischen Wortbildung (<i>Nikolaus Schpak-Dolt</i>)	228
28. Produktive Wortbildung im Französischen (<i>Waltraud Weidenbusch</i>)	235
29. Lexikalische Kollokationen (<i>Peter Scherfer</i>)	238
30. Einzelaspekt: Funktionsverbgefüge (<i>Ulrich Detges</i>)	245
IV. Satzgrammatik	249
31. Grundbegriffe der Beschreibung des Französischen auf Satzebene (<i>Thomas Kotschi</i>)	249
32. Wortklassen (<i>Georg A. Kaiser</i>)	261
33. Verb, Valenz, Satzbaupläne (<i>Richard Waltereit</i>)	267
34. Zirkumstanten und Modale Satzadverbiale (<i>Hiltrud Lautenbach</i>)	274
35. Komplexe Sätze (<i>Peter Blumenthal</i>)	277
36. Kontrastivierung ausgewählter Strukturen des Französischen und des Deutschen (<i>Bernd Kielhöfer</i>)	285
37. Einzelaspekt: Morphosyntax (<i>Herwig Krenn</i>)	293
38. Einzelaspekt: Passiv (<i>Udo I. Figge</i>)	297
39. Einzelaspekt: Tempus und Aspekt (<i>Angela Schrott</i>)	300
40. Einzelaspekt: Determination (<i>Brenda Laca</i>)	304
41. Einzelaspekt: Negation (<i>Klaus Hölker</i>)	307
42. Einzelaspekt: Wortstellung und Informationsstruktur (<i>Elisabeth Stark</i>)	311

DAS FRANZÖSISCHE IN DER VERBALEN INTERAKTION

I. Text- und Diskursstruktur	321
43. Diskursstrukturen im Französischen (<i>Martina Drescher</i>)	321
44. Diskurstypen (<i>Laurent Fillietaz</i>)	332
45. Geschlechtsspezifischer Sprachgebrauch (<i>Christine Bierbach</i>)	340
46. Sprachspiele (<i>Bettina Lindorfer</i>)	349
47. Sprache und Werbung (<i>Blanche Grunig</i>)	353
II. Gesprächsorganisation	356
48. Sprecherwechsel (<i>Frank Ernst Müller</i>)	356

49.	Reformulierungen (<i>Elisabeth Gülich</i>)	359
50.	Höflichkeit (<i>Gudrun Held</i>)	367
51.	Nonverbale Kommunikation (<i>Hartwig Kalverkämper</i>)	374

KULTUR- UND LANDESWISSENSCHAFTLICHE THEMEN

I.	Von der Landeskunde zu den Kultur- und Landeswissenschaften	387
52.	„Die gestiegene Nachfrage nach Fernkompetenz“: Entwicklung und Methoden der romanistischen Landes- und Kulturwissenschaften am Beispiel der Französisistik (<i>Roland Höhne / Ingo Kolboom</i>)	387
53.	Dokumente und Resultate einer Debatte 1954-2007 (Zusammenstellung: <i>Ingo Kolboom</i>)	404
II.	Frankophone Länder und Großräume	417
54.	Frankreich von den Anfängen bis 1789 (<i>Rainer Babel</i>)	417
55.	Geschichte Frankreichs im 19. Jahrhundert (<i>Gerd Krumeich</i>)	431
56.	Frankreich im 20. Jahrhundert (<i>Dieter Tiemann</i>)	438
57.	Frankreich in der Welt: Vom <i>Empire colonial</i> zum postkolonialen Mondialismus (<i>Friedrich von Krosigk</i>)	449
58.	Geschichte Belgiens, Luxemburgs und der französischsprachigen Schweiz (<i>Wichard Woyke</i>)	458
59.	Geschichte des frankophonen Nordamerika (<i>Heinz Weinmann</i>)	466
60.	Einzelaspekt: Das moderne Québec (<i>Heinz Weinmann</i>)	475
61.	Das frankophone Afrika südlich der Sahara (<i>János Riesz</i>)	486
62.	Der Maghreb (<i>Henning Oetjen</i>)	494
63.	Frankophones Erbe im Indischen Ozean, in Asien und im Pazifik (<i>Olivier Podevins</i>)	501
III.	Die Frankophonie als internationales System	506
64.	<i>Francophonie</i> : weltweite „Fern-Nachbarschaft“ und Global Player (<i>Ingo Kolboom</i>)	506
65.	Institutionen und Programme der internationalen Frankophonie (<i>Ingo Kolboom</i>)	520
66.	Frankophonie im Internet (<i>Heiner Wittmann</i>)	528
IV.	Frankreich: historisch-systematische Problemfelder und Schlüsselbegriffe	539
67.	Höfische Gesellschaft, Aufklärung, Französische Revolution (<i>Rainer Babel</i>)	539
68.	Les Gauches, les Droites: zwei französische „Völker“ (<i>Michael Erbe</i>)	543
69.	Staat-Nation-Republik in Frankreich (<i>Adolf Kimmel</i>)	549
70.	Vergangenheitsbewältigung: Vichy, Résistance, Kollaboration und koloniales Erbe (<i>Jürg Altwegg</i>)	553
71.	Republikanische Systeme und Verfassungen in Frankreich (<i>Adolf Kimmel</i>)	559
72.	Politische Kultur der V. Republik (<i>Jürg Altwegg</i>)	564
73.	Französische Wirtschaft und Gesellschaft (<i>Henrik Uterwedde</i>)	568

74.	Französische Kultur und Gesellschaft (<i>Joseph Jurt</i>)	576
75.	Der französische Mai '68 (<i>Lothar Baier †</i> , Neubearbeitung <i>Ingo Kolboom</i>)	583
76.	Laizität, Immigration, Islam in Frankreich (<i>Johannes Thomas</i>)	588
V.	Kulturelle Kommunikation in Frankreich und anderen frankophonen Räumen	594
77.	Kulturpolitik und Bildungswesen in Frankreich (<i>Robert Picht</i>)	594
78.	Massenmedien in Frankreich (<i>Günter Liehr</i>)	601
79.	Französische Filmszene (<i>Stefan Gross</i>)	610
80.	Französisches Theaterleben (<i>Georges Schlocker †</i> , Neubearbeitung <i>Ingo Kolboom</i>)	615
81.	Filmszene Québecks (<i>Sabine Strickrodt</i>)	620
82.	Architektur und Stadtentwicklung in Frankreich (<i>Joseph Hanemann</i>)	623
83.	Französische Kunstszene (<i>Marie Luise Syring</i>)	628
84.	Bildende Kunst in Québec (<i>Sabine Alice Grzonka</i>)	633
85.	Musikleben in Frankreich (<i>Bernward Mindé</i>)	637
86.	Zwei frankophone Metropolen: Was Montréal von Paris unterscheidet (<i>Lothar Baier †</i> , Neubearbeitung <i>Ingo Kolboom</i>)	641
87.	Das frankophone Brüssel (<i>Martina Zschocke</i>)	649
VI.	Frankreich-Deutschland	654
88.	Deutsch-französische Beziehungen von den Anfängen bis 1803 (<i>Michael Werner</i>)	654
89.	Deutsch-französische Beziehungen 1804-1870 (<i>Olivier Podevins</i>)	662
90.	Deutsch-französische Beziehungen 1870-1945 (<i>Stefan Martens</i>)	669
91.	Deutsch-Französische Beziehungen 1945-2007 (<i>Ernst Weisenfeld</i>)	677
92.	Deutsch-französische Wirtschafts- und Währungsbeziehungen seit 1945 (<i>Henrik Uterwedde</i>)	690
93.	Interkulturelles Management: Deutschland-Frankreich (<i>Christoph I. Barmeyer</i>)	697
94.	Deutsch-französische Kulturbeziehungen (<i>Michael Werner</i>)	705
95.	Zivilgesellschaftliche Kooperation zwischen Deutschland und Frankreich (<i>Hans Manfred Bock</i>)	716
96.	Wechselseitige Wahrnehmung zwischen Deutschland und Frankreich: Forschungsansätze (<i>Hans Manfred Bock</i>)	723
97.	Frankreich-Deutschland: Historisch-sozialwissenschaftlicher Gesellschaftsvergleich (<i>Hartmut Kaelble</i>)	730

DIE FRANZÖSISCHSPRACHIGEN LITERATUREN

I.	Literaturtheoretische Grundlagen	743
98.	Literaturwissenschaftliche Modelle der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts (<i>Astrid Poier-Bernhard</i>)	743
99.	Literaturwissenschaftliche Modelle der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts (<i>Dina De Rentis</i>)	749
100.	Problematik der literarischen Gattungen (<i>Helmut Meter</i>)	759
101.	Grundfragen der Dramenanalyse (<i>Andrea Grewe</i>)	762

102.	Grundfragen der Erzähltextanalyse (<i>Stefan Hartung †</i>)	766
103.	Grundfragen der Analyse von Lyrik und Chanson (<i>Andreas Mahler / Horst Weich</i>)	769
104.	Grundfragen der Analyse von Filmen (<i>Scarlett Winter</i>)	773
105.	Grundfragen der Analyse von Karikaturen (<i>Reinhard Dietrich / Walther Fekl</i>)	777
106.	Die literarische Übersetzung (<i>Fritz Nies</i>)	780
II.	Französischsprachige Literaturen in Europa	788
107.	Französische Literatur des Mittelalters: Historische Entwicklung (<i>Udo Schöning</i>)	788
108.	Französische Literatur des Mittelalters: Theorien und Entwürfe (<i>Udo Schöning</i>)	797
109.	Französische Literatur des 16. Jahrhunderts: Historische Entwicklung (<i>Joachim Leeker</i>)	797
110.	Französische Literatur des 16. Jahrhunderts: Theorien und Entwürfe (<i>Joachim Leeker</i>)	804
111.	Die französische Literatur des 17. Jahrhunderts: Historische Entwicklung (<i>Hartmut Stenzel</i>)	807
112.	Die französische Literatur des 17. Jahrhunderts: Theorien und Entwürfe (<i>Hartmut Stenzel</i>)	814
113.	Die französische Literatur des 18. Jahrhunderts: Historische Entwicklung (<i>Cerstin Bauer-Funke</i>)	818
114.	Die französische Literatur des 18. Jahrhunderts: Theorien und Entwürfe (<i>Cerstin Bauer-Funke</i>)	826
115.	Französische Literatur des 19. Jahrhunderts: Historische Entwicklung (<i>Roberto Mann</i>)	830
116.	Französische Literatur des 19. Jahrhunderts: Theorien und Entwürfe (<i>Roberto Mann</i>)	838
117.	Französische Literatur des 20. Jahrhunderts: Historische Entwicklung (<i>Winfried Engler</i>)	841
118.	Französische Literatur des 20. Jahrhunderts: Theorien und Entwürfe (<i>Winfried Engler</i>)	849
119.	Höhepunkte der Rezeption französischer Literatur in den deutschsprachigen Ländern (<i>Heinke Wunderlich</i>)	851
120.	Die französischsprachige Literatur Belgiens (<i>Hans-Joachim Lope</i>)	858
121.	Die französischsprachige Literatur der Schweiz (<i>Marion Steinbach</i>)	866
122.	Einzelaspekt: Drama (<i>Andrea Grewe</i>)	874
123.	Einzelaspekt: Erzählliteratur (Roman, Novelle, conte) (<i>Peter Brockmeier</i>)	882
124.	Einzelaspekt: Lyrik und Chanson (<i>Andreas Mahler / Horst Weich</i>)	889
125.	Einzelaspekt: Film (<i>Scarlett Winter</i>)	895
126.	Einzelaspekt: Karikatur (<i>Reinhard Dietrich / Walther Fekl</i>)	902
III.	Französischsprachige Literaturen außerhalb Europas	908
127.	Die Entwicklung der französischsprachigen Literaturen in Nordamerika (<i>Hanspeter Plocher</i>)	908
128.	Die Literatur Québecs seit der <i>Révolution tranquille</i> (<i>Peter Klaus</i>)	915
129.	Frankophone Literaturen im übrigen Nordamerika seit 1960 (<i>Peter Klaus</i>)	925

130.	Karibische Literaturen (<i>Ulrich Fleischmann</i>)	932
131.	Die französischsprachige Literatur des Maghreb (<i>Fritz Peter Kirsch</i>)	937
132.	Die französischsprachige Literatur in Afrika südlich der Sahara (<i>János Riesz</i>)	942

FACHGESCHICHTE UND HILFSMITTEL

133.	Die Geschichte der Romanistik an deutschen Universitäten (<i>Maria Lieber</i>)	953
134.	Hilfsmittel für das Studium des Faches Französisch (<i>Ingo Kolboom / Thomas Kotschi / Dorothee Risse</i>)	963

ANHANG

Karten	1023
Karte 1: Die französische Sprache in der Welt	1023
Tabelle zu Karte 1: Die französische Sprache in der Welt	1024
Karte 2: Die 68 Mitglieder der OIF	1027
Karte 2a: Die europäischen Mitglieder der OIF	1028
Karte 3: Das frankophone Afrika	1029
Karte 4: Das frankophone Belgien und Luxemburg	1030
Karte 5: Die frankophone Schweiz	1030
Karte 6: Das frankophone Ostkanada	1031
Sachregister	1033
Personenregister	1051
Verzeichnis der Autorinnen und Autoren	1061